

Laita  
tämä  
talteen!  
Kom  
ihåg att  
bevara!

Julkisen tiedote – Offentligt meddelande

**Tärkeää tietoa  
hyvinvointialueesta**

**Viktig information  
om välfärdsområdet**

*Itä* UUSIMAA  
*Östra* NYLAND

Hyvinvointialue  
Välfärdsområde

## Tervetuloa Itä-Uudenmaan hyvinvointialueelle

Vastuu julkisista sosiaali- ja terveydenhuollon ja pelastustoimen palveluista siirtyy kunnista hyvinvointialueille 1.1.2023. Seuraavien kaupunkien ja kuntien pelastustoimen palveluista ja sote-palveluista vastaa jatkossa Itä-Uudenmaan hyvinvointialue:

- Askola
- Lapinjärvi
- Loviisa
- Myrskylä
- Porvoo
- Pukkila
- Sipoo

## Välkommen till Östra Nylands vålfärdsområde

Organiseringsansvaret för de offentliga social- och hälsovårdssamt räddningstjänsterna övergår 1.1.2023 från kommunerna till vålfärdsområdet. Östra Nylands vålfärdsområde svarar i fortsättningen för räddningsväsendet samt social- och hälsovårdstjänsterna i följande städer och kommuner:

- Askola
- Borgå
- Lapträsk
- Lovisa
- Mörskom
- Pukkila
- Sibbo

## Palvelu jatkuu samoissa toimipaikoissa kuin ennenkin

Sote-palvelut jatkuvat koko alueella pääsääntöisesti ennallaan ja samoissa toimipaikoissa kuin aiemminkin. Henkilökunta siirtyy hyvinvointialueen palvelukseen. Henkilökunnan käytössä olevat matkapuhelinnumerot säilyvät pääsääntöisesti ennallaan. Henkilökunnan sähköposti-osoitteet muuttuvat muotoon etunimi.sukunimi@itauusimaa.fi.

Myrskylän ja Pukkilan asukkaat siirtyvät Päijät-Hämeen puolelta Itä-Uudenmaan palvelujen pariin. Palvelut jatkuvat pääosin ennallaan, ja oman terveysaseman toiminta jatkuu Myrskylässä ja Pukkilassa.

Iltaisin, öisin ja viikonloppuisin päivystys toimii Porvoon sairaalassa.

## Tjänsterna tillhandahålls på samma verksamhetsställen som förut

Social- och hälsovårdstjänsterna förblir i hela området huvudsakligen oförändrade och finns på samma verksamhetsställen som förut. Personalen övergår i anställning vid vålfärdsområdet. Personalen fortsätter i regel att ha samma mobiltelefonnummer som förut. De anställda får nya e-post-adresser enligt mönstret fornamn.efternamn@itauusimaa.fi.

Invånarna i Mörskom och Pukkila övergår från Päijänne-Tavastland till att omfattas av de östnyländska tjänsterna. Tjänsterna förblir i huvudsak oförändrade, och i Mörskom och Pukkila fungerar den lokala hälsostationen även framdeles.

Borgå sjukhus har jour på kvällar, nätter och veckoslut.



## Tärkeimmät puhelinnumerot

Itä-Uudenmaan alueen terveysasemilla ja suun terveydenhuollossa otetaan käyttöön uudet asiakaspalvelun puhelinnumerot. Vanhat 09- tai 019-alkuiset puhelinnumerot poistuvat käytöstä 31.12.2022.

**Hoitajan, lääkärin ja suun terveydenhuollon vastaanotto alueen kunnissa:**

**Askola**  
sosiaali- ja terveysasema puh. 019 5600 200  
suun terveydenhuolto puh. 019 5600 201

**Loviisa ja Lapinjärvi**  
terveyskeskus puh. 019 5600 300  
suun terveydenhuolto puh. 019 5600 301

**Porvoo**  
Näsin terveyskeskus puh. 019 5600 400  
suun terveydenhuolto puh. 019 5600 401

**Pukkila ja Myrskylä**  
terveysasemat puh. 019 5600 500  
suun terveydenhuolto puh. 019 5600 501

**Sipoo**  
Nikkilän sosiaali- ja terveysasema puh. 019 5600 600  
suun terveydenhuolto puh. 019 5600 601

**Päivystysapu ohjaa ja neuvoo kiireellisissä terveysongelmissa iltaisin, öisin ja viikonloppuisin** puh. 116 117

**Sosiaali- ja kriisipäivystys** puh. 019 5600 150

**Hätätilanteessa** puh. 112



## De viktigaste telefonnumren

Hälsostationerna och munhälsovården i Östra Nyland tar i bruk nya telefonnummer i sin kundservice. De gamla numren som börjar på 09 eller 019 tas ur bruk 31.12.2022.

**Skötar-, läkar- och munhälsovårdsmottagning i områdets kommuner:**

**Askola**  
social- och hälsovårdsstationen tfn 019 5600 200  
munhälsovården tfn 019 5600 201

**Lovisa och Lapträsk**  
hälsocentralen tfn 019 5600 300  
munhälsovården tfn 019 5600 301

**Borgå**  
Näse hälsocentral tfn 019 5600 400  
munhälsovården tfn 019 5600 401

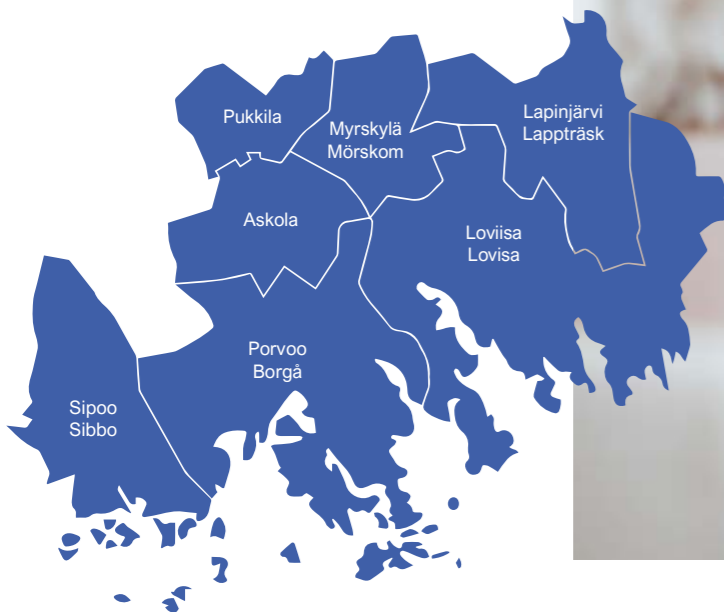
**Pukkila och Mörskom**  
hälsostationerna tfn 019 5600 500  
munhälsovården tfn 019 5600 501

**Sibbo**  
Nickby social- och hälsostation tfn 019 5600 600  
munhälsovården tfn 019 5600 601

**I fall av brådskande hälsoproblem ger Jourhjälpens anvisningar och råd på kvällar, nätter och veckoslut** tfn 116 117

**Social- och krisjouren** tfn 019 5600 150

**I nödfall** tfn 112





## Ajankohtaiset tiedotteet julkaistaan sivustolla **itauusimaa.fi**

1.1.2023 alkaen kannattaa seurata kaikkea hyvinvointialueeseen ja sote-palveluihin liittyvää ajankohtaista tiedotusta Itä-Uudenmaan hyvinvointialueen verkkosivustolla **itauusimaa.fi**. Sieltä löydät tietoa myös koronasta ja rokotuksista.

Perustiedot sote-palveluista ja paikalliset yhteystiedot löytyvät edelleen alueen kuntien verkkosivustoilta. Palveluista kuitenkin vastaa Itä-Uudenmaan hyvinvointialue. Hyvinvointialueen verkkosivustolle lisätään tietoa palveluista myöhemmin keväällä. Sen jälkeen tiedot poistetaan kuntien sivuilta.

## Aktuella meddelanden publiceras på webb- platsen **ostranyland.fi**

Med början 1.1.2023 är det skäl att följa all aktuell information gällande välfärdsområdet och social- och hälsovårdstjänsterna på Östra Nylands välfärdsområdes webbplats **ostranyland.fi**. Där finns också information om covid-19 och om vaccination.

Grundläggande information om social- och hälsovårdstjänsterna och lokala kontaktuppgifter finns alljämt på kommunernas webbplatser. Det är emellertid Östra Nylands välfärdsområde som svarar för tjänsterna. Välfärdsområdets webbsidor byggs i vår ut med mera information om tjänsterna. Efter det avlägsnas uppgifterna från kommunernas webbplatser.



## Itä-Uudenmaan pelastuslaitos palvelee normaalisti

Itä-Uudenmaan pelastuslaitos jatkaa toimintaansa normaalisti osana Itä-Uudenmaan hyvinvointialuetta. Pelastustoimen palvelut ja yhteystiedot Itä-Uudellamaalla löydät verkkosivustolta **pelastustoimi.fi/ita-uusimaa**. Pelastustoimen henkilöstön uudet sähköpostiosoitteet ovat muotoa etunimi.sukunimi@pelastustoimi.fi.

Hätätilanteessa soita yleiseen hätänumeroon 112.

## Räddningsverket i Östra Nyland betjänar normalt

Räddningsverket i Östra Nyland fortsätter med sin verksamhet normalt då det ingår i Östra Nylands välfärdsområde. Uppgifter om det östnyländska räddningsväsendets tjänster och dess kontaktuppgifter finns på webbplatsen **pelastustoimi.fi/ita-uusimaa**. Räddningsväsendets personal har nya e-postadresser enligt mönstret fornamn.efternamn@pelastustoimi.fi.

I nödsituation ska du ringa det allmänna nödnumret 112.



**Toivotamme kaikille asukkaille ja asiakkaillemme Turvallista ja Hyvää Uutta Vuotta Itä-Uudenmaan hyvinvointialueella!**

**Vi tillönskar alla invånare och alla våra kunder ett Tryggt och Gott Nytt År vid Östra Nylands välfärdsområde!**

Itä UUSIMAA  
Östra NYLAND

Hyvinvointialue  
Välfärdsområde